Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 116

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag, den 18. Mai 1968
Berne, samedi 18 mai 1968

1071

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

N° 116

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 116 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Office du registre des bateaux, Neuchâtel.

Soyaco S. à r. l., à Meyrin-Genève.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden. – Liste des voyageurs de commerce.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Die «Volkswirtschaft» im April.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom **23. April** 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8400 Winterthur (1010[1])

Gemeinschuldner: **Hartmeier Johann,** geb. 1920, von Wettingen, Kaufmann, wohnhaft in Winterthur, Bürglistrasse 4.
Eigentümer folgender Liegenschaften:

1. In Zürich 11, Quartier Schwamendingen: Kat.-Nr. 2110: Wohnhaus Assek.-Nr. 306 an der Ueberlandstrasse 38, mit 374,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
2. In Kollbrunn, Gemeinde Zell (Zürich): Kat.-Nr. 165: 1003 m² Wiesen im Ibergerrain.

Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1968.
Erste Gläubigerversammlung: **Dienstag,** den 21. Mai 1968, 14 Uhr, im Restaurant «Gotthard», 1. Stock, Untertor 34, Winterthur.
Eingabefrist: bis 13. Juni 1968.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (890[1])

Première publication

Faillie: **La Girandole S.A.,** société anonyme, construction d'immeubles en tous genres, avec siège à Fribourg, boulevard de Pérolles 5a, propr. des art. 122, 906, 720a, 720b, 721 et 699 du R.F. de la commune de Fribourg, et de l'art. 1613 et 274 du cadastre d'Estavayer-le-Lac.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 avril 1968.
Première assemblée des créanciers: jeudi 2 mai 1968, à 16 heures 30, du jour, à la salle du Tribunal, maison de justice, rue des Chanoines, à Fribourg.
Délai pour les productions et les servitudes: 27 mai 1968.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1074[2])

Failli: **Casagrande Modesto,** 1923, d'origine italienne, carreleur, à Granges-Paccot, Chambliouz 45, propriétaire des arts. 314 du RF de la commune de Marly-le-Grand, et 226 du RF de la commune de Granges-Paccot.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 mai 1968.
Première assemblée des créanciers: le lundi 27 mai 1968, à 17 heures du jour, à la Maison de Justice, salle du Tribunal de la Sarine, rue des Chanoines, à Fribourg.
Délai pour les productions et les servitudes: 20 juin 1968.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1087)

Gemeinschuldnerin: **Giese W. & Co.,** Kommanditgesellschaft, Spenglerei und sanitäre Installationen, Maulbeerstrasse 14, in Basel, Büro Hasenrainstrasse 93, in Binningen.
Datum der Konkurseröffnung: 4. April 1968.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juni 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 18. Juni 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Juni 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1088)

Gemeinschuldnerin: **Vorfab AG.,** Herstellung und Vertrieb von vorfabrizierten Bauelementen, insbesondere für sanitäre Installationen; Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck, Frobenstrasse 65, in Basel, Werkstatt Pappelstrasse 43, in Neu-Allschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Mai 1968.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. Juni 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 18. Juni 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 10. Juni 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1089)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber **Schelker Ruth Margrit,** geschieden, Inhaberin der Firma «Ruth Schelker», Handel mit Lebensmitteln, Grenzacherstrasse 66, in Basel, wurde am 6. Mai 1968 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (1075)

Gemeinschuldner: **Schwizgebl-Oggenfuss Roger,** 1931, Konstrukteur, Fortunastrasse 12, Augst, Inhaber der Einzelfirma Roger Schwizgebel, Konstruktionsbüro, In den Klostermatten 24, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1968.
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 600.– Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 8. Juni 1968.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4410 Liestal (1076)

Gemeinschuldner: **Möbel Madörin,** Möbelfabrik, Inhaber Madörin-Koller René, Hauptstrasse 24–26 in Augst.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Mai 1968 (Art. 189 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Mai 1968, 14.00 Uhr, im Restaurant Schützenstube in Liestal.
Eingabefrist: bis 18. Juni 1968.

NB. Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 31. Mai 1968, mittags 12.00 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1054)

Fallita: **Refrà S.A.,** Magadino (Sede Muralto).
Data del decreto: 29 aprile 1968.
Termine per le insinuazioni: 18 giugno 1968.
È fatto obbligo ai debitori della fallita di notificare i loro debiti entro il termine per le insinuazioni. È pure fatto obbligo ai possessori di beni, di spettanza della fallita, di metterli a disposizione dello scrivente ufficio.
Prima adunanza dei creditori: 27 maggio 1968, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1920 Martigny (1055)

Faillie: **Vichet-Gaud René & Marguerite,** société en nom collectif, ci-devant café-restaurant-motel transalpin, à Martigny-Croix.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.: décision du 13 mai 1968.
Délai pour les productions: 8 juin 1968.

Ct. du Valais – Office des faillites d'Entremont, 1931 Vollèges (1084)

Faillie: Succession répudiée **Gailland Gilbert,** d'Aloys, chaussures, 1936 Verbier.
Date de l'ouverture de faillite: 24 avril 1968.
Délai pour les productions: 27 mai 1968.

NB. Les créanciers qui ont produit dans la procédure de bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau, si leurs créances n'ont subi aucune modification.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1077)

Über die **Transimmobilia AG Immobiliengesellschaft,** Löwenstrasse 14, Zürich 1, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 2. Mai 1968 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde mit Verfügung vom 13. Mai 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis 28. Mai 1968 die Durchführung des Konkurses begehrt, sich zur Übernahme der Kosten verpflichtet und einen Vorschuss von Fr. 1000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (1092)

Ueber die **Genossenschaft Colona,** Militärstrasse 42, Zürich 4, hat der Konkursrichter mit Verfügung vom 5. April 1968, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. Mai 1968 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Mai 1968 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8000 Zürich (1078)

Über **Wellig-Sollberger Josef,** Maler, geb. 1941, von Betten VS, wohnhaft Lindenbachstrasse 37, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. Mai 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. Mai 1968 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1056)

Ueber die **Sueg, Spezialunternehmung für Einfachwegebau A.G.,** Unterdorfstrasse 15, Steffisburg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 19. März 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 30. April 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Mai 1968 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 700.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (1079)

Über **Beetschen Adolf,** geb. 1897, Fotoreproduktionen, Brunnmattstrasse 11 in Kriens, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. April 1968 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 9. Mai 1968 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. Mai 1968 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1057)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Dr. iur. **Schwill Paul,** geb. 1906, von Bern, Wirtschaftsjurist, wohnhaft Kurfirstenstrasse 92, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.
Innert der gleichen Frist sind

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke schriftlich und im Doppel beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst;
b) Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eitentumsansprachen beim obgenannten Konkursamt zu stellen, andernfalls Verzicht darauf angenommen wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 3312 Fraubrunnen (1058)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Lier Roland AG.,** Bernstrasse 156, Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
Anfechtungsfrist: bis und mit 28. Mai 1968.

Kt. Bern – Konkursamt, 3800 Interlaken (1059)

Im Konkurse über **Libran GmbH.,** Import und Handel mit Fischen und Comestibles-Waren, mit Sitz in Brienz, Hauptstrasse, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern – Konkursamt Obersimmental, 3771 Blankenburg (1060)

Im Konkurse über die Firma **Sinplan AG.,** Kunstharzverarbeitungen, St. Stephan, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Glâne, 1680 Romont (1085)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Esseiva Pierre,** agriculteur, 1678 Le Saulgy.
Date du dépôt: 16 mai 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jour dès la présente publication; sinon, l'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1090)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Bank Germann & Co.,** Kommanditgesellschaft, Führung von Bank-, Finanz- und Verwaltungsgeschäften usw., Aeschengraben 6, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1091)

Gemeinschuldnerin: **Peha-Genossenschaft,** Verwendung von Verrechnungsguthaben aller Art ihrer Mitglieder zur Förderung ihrer wirtschaftlichen Interessen usw., Dufourstrasse 42, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1080)

Failli: **Desmeules Edmond,** épicerie, rue des Oliviers 1, Lausanne.
Date du dépôt: 15 mai 1968.
Délai pour intenter action en opposition: 28 mai 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1800 Vevey (1061)

Failli: **Stettler Armand,** fils de Fritz, 1906, représentant, de Eggiwil, en Villard-sur-Blonay (ancien commerce de machines et meubles pour bureaux, avenue du Théâtre 7, à Lausanne).
Date du dépôt: 18 mai 1968.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 28 mai 1968; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est également déposé, art. 32, al. 2, OF.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (1062)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Gianferrari Ettore,** fils d'Ildebrando, 1904, entrepreneur, Chalamont 9, 1400 Yverdon.
L'état de collocation des créanciers modifié à la suite de productions tardives et de l'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite, est déposé et peut être consulté.
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, il sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1400 Yverdon (1063)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Gianferrari Ottavio,** fils d'Ildebrando, 1917, entrepreneur, Gasparin 5, Yverdon.
L'état de collocation des créanciers modifié à la suite de productions tardives et de l'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite, est déposé et peut être consulté.
Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, il sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich (1064)

Das Konkursverfahren über **Ott Otto Friedrich,** geb. 1929, von Langnau (Bern), Werkzeugmacher, früher Obstgartenstrasse 66, Regensdorf, dato Hinterrosstrasse 325, Bachenbülach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 10. Mai 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern – Konkursamt von Konolfingen, 3082 Schlosswil (1081)

Das summarische Konkursverfahren gegen **Sterchi Hans,** Transporte, Münsingen, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Konolfingen vom 13. Mai 1968 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1065)

La faillite prononcée le 22 novembre 1967, contre **Egli Jean,** rue de la Gare 3, à St-Blaise, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions, et cela par jugement du 7 mai 1968 rendu par le président du Tribunal I de Neuchâtel.
En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, Freiburg (1066)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung im Liquidationsvergleich
Einzige Steigerung

Schuldnerin: Gesellschaft **Grundstück A.G. Weggis,** in Weggis.
Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 14 Juni 1968, um 10 Uhr, Gerichtssaal, Amthaus, Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab: 31. Mai 1968.
Liegenschaften: Gemeinde St. Ursen, cad. folio 487.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt	
82 aab	Tasberg, Platz von 198 m²	
89 ab	Tasberg, Wiese von 770 m²	
	L. Wegrecht für Art. 81	
	L. Wasserkraft am Tasbergbach samt Weiher für Art. 81	
89 b	Tasberg, Nr. 277, sechs Wohnungen, Keller von 171 m²	
	Gesamtschatzung:	
	– unbebaute Grundstücke	Fr. 399.—
	– Gebäude	Fr. 290 000.—
		Fr. 290 399.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 330 000.—.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 10. Mai 1968

Der Konkursbeamte: D. Schouwey

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, Freiburg (1067)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung im Liquidationsvergleich
Einzige Steigerung

Schuldnerin: Gesellschaft **Grundstück A.G. Weggis,** in Weggis.
Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 14. Juni 1968, um 10 Uhr, Gerichtssaal, Amthaus, Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab: 31. Mai 1968.
Liegenschaften: Gemeinde Wünnewil, cad. folio.

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt	Grundbuchschatzung
241	Alte Hausmatte, Wiese von 12,667 m²	Fr. 2981.—
	L. öffentlicher Fussweg laut Plan	
	L. Bau- und Zugsanrecht für Art. 826 (Eidgenossenschaft)	

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 228 006.—.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 13. Mai 1968

Der Konkursbeamte: D. Schouwey

Kt. Graubünden – Konkursamt Rhäzüns, Domat/Ems (1068)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung – Einmalige Gant

Gemeinschuldner: **Fasel-Deplazes Josef,** Hotel Sternen, Domat-Ems.
Beschreibung der Liegenschaft: Grundbuchblatt Nr. 99/2, Hotel-Restaurant «z. Sternen», Assek Nr. 152, Wohnblock Nr. 152 B, Hofraum und Garten.
Total-Fläche: 1566 m²
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 835 000.—.
Steigerung und Ort: Freitag, den 21. Juni 1968, 15 Uhr, im Hotel Sternen, Domat/Ems.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 10. Juni 1968 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

7013 Domat/Ems, den 7. Mai 1968 Konkursamt Rhäzüns in Domat/Ems

Ct. de Vaud – Office des faillites, Bex (901[1])

Vente d'immeubles, comprenant une installation de concassage et criblage

Le mercredi 5 juin 1968, à 14 heures 30, à Bex, dans une salle du Café de l'Hôtel de Ville, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles suivants provenant de la faillite de **Carrière de Sous-Vent S.A.,** à Bex, savoir:

Commune de Bex

Sous-Vent, art. 927: Superficie sur parcelle N° 595, bâtiment administratif et hangars N° 3346, surface de 235 m², estimation fiscale: Fr. 7500.—;

art. 928: Superficie sur parcelle 595

criblage et silo N° 3347	de	966 m²
concassage N° 3348	de	188 m²
places	de	408 m²
surface de la parcelle		1562 m²

estimation fiscale: Fr. 30 000.—
sur les 2 articles ci-dessus:
Mention AF et Mention d'accessoires de Fr. 729 944.—.
Estimation de l'office Fr. 1 050 000.—, accessoires compris.

Les conditions de vente, l'état des charges, le plan et l'acte constitutif des droits de superficie seront déposés dès le 6 mai 1968 à l'office soussigné, Villa Montex, rue du Signal, à Bex, à disposition des amateurs; bureau ouvert le matin, samedi fermé.
Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.
Les installations sont visibles en tout temps.

1880 Bex, le 19 avril 1968 Office des faillites de Bex:
F. Bigler, préposé

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier (1082)

Enchères publiques d'immeubles aux Hauts-Geneveys

Immeuble Hôtel-café-restaurant Beauregard

Le mercredi 26 juin 1968, à 15 h. 00, à l'Hôtel Beauregard, République 20, aux Hauts-Geneveys, l'Office soussigné, agissant par délégation de l'Office des faillites de Moutier, procèdera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-dessous désignés, dépendant de la succession répudiée de **Rusterholz Werner-Joseph,** q. v. bureau fiduciaire, à Reconvilier, savoir:

Cadastre des Hauts-Geneveys
Article 546, aux Hauts-Geneveys, bâtiments, jardin de 2318 m²
Subdivisions:

Plan folio 2, N° 194, habitation, café	227 m²
Plan folio 2, N° 195, poulailler	28 m²
Plan folio 2, N° 196, jardin	2063 m²

Estimation cadastrale 1962: Fr. 120 000.–
Assurances contre le feu:

habitation, café	Fr. 275 000.– + 75%
poulailler, bûcher	Fr. 4 000.– + 75%

Estimation officielle: Fr. 400 000.–
(sans les accessoires immobiliers)

Les conditions de vente, l'état des charges, l'extrait du Registre foncier, ainsi que le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à disposition des intéressés, dès le mardi 11 juin 1968.
La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

2053 Cernier, le 18 mai 1968 Office des faillites
Le préposé: A. Huguenin

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Schaffhausen – Konkurskreis Schaffhausen (1069)

Nachlassvertrag mit Ve mögensabtretung

Schuldnerin: Firma **Hübscher & Co. AG.,** Maschinen- und Stahlbau, Ebnatstrasse 131, Schaffhausen.
Datum der Stundungsbewilligung mit Urteil des Kantonsgerichtes Schaffhausen: 10. Mai 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 10. September 1968.
Sachwalter: Dr. H. Bölsterli, Rechtsanwalt, Durachweg 5, 8200 Schaffhausen.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen dem Unterzeichneten innert einer Frist von 20 Tagen, d. h. bis 6. Juni 1968, einzureichen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Juli 1968, 15 Uhr, in der Hofmeisterstube des Restaurants Kronenhof, Schaffhausen, Kirchhofplatz 7.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1086)

Debitore: **Società Pro Grund und Liegenschaft A.G.,** via al Forte 2, c/o Gisafid S.A., Lugano.
Decreto della pretura di Lugano-Città: 14 maggio 1968.
Durata: 4 mesi.
Commissario: Avv. Eugenio Talleri, 6901 Lugano, via G. B. Pioda 4.
Termine per la notificazione dei crediti: 20 giorni dalla presente pubblicazione, da inviarsi al commissario.
Adunanza dei creditori: martedì 23 luglio 1968, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura Città (Corso Elvezia), Lugano.
Esame degli atti: a far tempo dal decimo giorno precedente la data dell'assemblea generale dei creditori, presso lo studio del commissario del concordato, in via Pioda 4, a Lugano.

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. St. Gallen – Konkurskreis St. Gallen (1070)

Das Bezirksgericht St. Gallen, 2. Abteilung, hat mit Beschluss vom 13. Mai 1968 die der Firma **Scheiwiler Othmar,** Baugeschäft, Buchentalstrasse 10 a, St. Gallen, gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 18. Juli 1968, verlängert.

9001 St. Gallen, den 14. Mai 1968

Der Sachwalter:
A. Egger, Konkursbeamter
Schmiedgasse 34, 9001 St. Gallen

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Kt. Luzern – Amtsgericht Luzern-Land (1083)

Schuldner: **Schönbächler Alois,** Landhaus Vesta, Kastanienbaum.
Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, 20. Juni 1968, 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude in Kriens.

6010 Kriens, 15. Mai 1968

Der Amtsgerichtspräsident II von Luzern-Land:
Dr. Kopp

Rivocazione di moratoria
(L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino – Circondario di Mendrisio (1071)

Il pretore di Mendrisio, con suo decreto del 13 maggio 1968, ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa il 24 gennaio 1968, alla ditta **Manufactures Prince S.A.,** Chiasso. Ciò a norma dell'art. 298, cap. 2, L.F.E.F. Si richiama l'art. 309 di detta L.F.E.F.

6834 Morbio Inferiore, 14 maggio 1968.

Il commissario del concordato:
Avv. G. Catenazzi

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1072)

Rückzug eines Nachlass-Stundungsgesuches

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 25. April 1968 das von der Firma **Scholl Gebrüder Aktiengesellschaft,** Poststrasse 3, 8001 Zürich, eingereichte Nachlass-Stundungsgesuch als durch Rückzug erledigt abgeschrieben. Damit fallen alle Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung sofort dahin. Der Beschluss ist rechtskräftig.

8000 Zürich, den 14. Mai 1968 — Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 4. Abteilung

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich (1008[1])

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Bau AG Neugasse,** Kernstrasse 63, 8004 Zürich, mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich der Liegenschaften:
a) Eidg. Nr. 717, Kant. Nr. 169, Stall LB-Nr. 126 mit 23 a 42 m² Wiese und Wald;
b) Eidg. Nr. 722, Kant. Nr. 174, 29 a 56 m² Wiese, Wald und Weg;
beide im Hutschen, in Linthal-Matt.

Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften lastenden Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten: 20 Tage, von dieser Publikation an gerechnet.

8004 Zürich, den 7. Mai 1968 — Konkursamt Aussersihl-Zürich
W. Baur, Substitut

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich (1035[1])

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 7. März 1968 über die **Miwara AG.,** Kasernenstrasse 19, Zürich 4, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich der Liegenschaften Grundbuch Nrn. 348, 351 und 612: Kinogebäude usw., an der Tellstrasse/Falkenstrasse, in der Gemeinde Lachen (Schwyz). Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften haftenden Grundpfandforderungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten: bis 31. Mai 1968.

8000 Zürich, den 9. Mai 1968 — Konkursamt Aussersihl-Zürich:
K. Denzler, Notar

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Arbon (1073[2])

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung
Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: **Immobilien AG Nord,** Zürich 9.

1. Liegenschaft: Parz. Nr. 417, E. Bl. 417, Grundbuch von Horn (Thurgau), 16 a 10 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Motel mit Rheumabädern, Assekuranz-Nr. 541, brandversichert 1966 für Fr. 845 000.— mit Zubehör.
   Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 500 000.—.
   Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.
2. Liegenschaft: Parz. Nr. 85, E. Bl. 85, Grundbuch von Horn (Thurgau), 23 a 83 m² Hof und Wiese an der Seestrasse/Bahnhofstrasse, in Horn (Thurgau).
   23 a 82 m² Parz. Nr. 98, E. Bl. 98, Grundbuch von Horn (Thurgau), Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, öffentlicher Weg mit Remise. Assek. Nr. 90, brandversichert für Fr. 18 000.— 1966, im Dorf Horn (Thurgau).
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.—.
   Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Steigerungstag: Freitag, den 28. Juni 1968, 14 Uhr, im Gasthaus «Sternen», in Horn (Thurgau).
Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 13. Juni 1968 auf dem Betreibungsamt Arbon zur Einsicht auf.

9320 Arbon, den 10. Mai 1968

Im Auftrag des Konkursamtes Altstetten-Zürich:
Betreibungsamt Arbon

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

6. Mai 1968.
Personalstiftung LIMESS, Kloten, in Kloten. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. März 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «LIMESS Flugzeuggeräte- und Maschinenfabrik B. v. Liliencron», in Kloten, sowie deren Angehörige, Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Bernhard von Liliencron, von Zürich, in Kloten, Präsident des Stiftungsrates, Karl Ehrler, von und in Zürich, weiteres Mitglied und Schriftführer des Stiftungsrates, und Rudolf Hamburger, von Zürich und Schaffhausen, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Karl Ehrler und Rudolf Hamburger nicht auch unter sich zeichnen dürfen. Domizil: Flughafenstrasse 22 (bei der Firma LIMESS Flugzeuggeräte- und Maschinenfabrik B. v. Liliencron).

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Printing Studio AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Oktober 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Mitarbeiter der Firma «Printing-Studio AG.», in Zürich, sowie deren Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Robert Cantieni, von Obervaz, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Albisriederstrasse 168 in Zürich 3 (bei der «Printing-Studio AG.»).

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Spinner-, Zwirner- & Weber-Vereins, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 484). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. Mai 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Die Unterschriften von Otto Honegger und Victor Jacob sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Blumer, von Glarus, in Embrach, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Alexander Hafner, von Zürich, in Dübendorf, Aktuar und Mitglied des Stiftungsrates.

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma General Atomic Europe, Zürich (Welfare Trust of the Staff of General Atomic Europe, Zürich), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 242 vom 15. 10. 1966, S. 3248). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 4. April 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Gulf General Atomic Europe, Zürich (Welfare Trust of the Staff of Gulf General Atomic Europe, Zürich).** Die Firma des Unternehmens, deren Arbeitnehmer Destinatäre der Stiftung sind, lautet «Gulf General Atomic Europe». Domizil: Weinbergstrasse 109, Zürich 6 (bei «Gulf General Atomic Europe»).

6. Mai 1968.
Fürsorgefonds der Stahl-Contor-Aktiengesellschaft, in Zürich 8, (SHAB. Nr. 118 vom 22. 5. 1954, S. 1332). Die Unterschrift von Georg Fischer ist erloschen.

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Christian Pitschen AG., Stanzwerk, Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 254 vom 29. 10. 1966, S. 3412). Die Unterschrift von Christian Pitschen ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Gugolz, von Winterthur, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

6. Mai 1968.
Fürsorgefonds der Sauerstoffwerk Zürich A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 88 vom 18. 4. 1953, S. 920). Die Unterschrift von Heinrich Hüblin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gustav Herb, von Basel, in Muttenz, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Charles Keller, in Wallisellen (SHAB. Nr. 27 vom 2. 2. 1957, S. 332). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. November 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Charles Keller, Baumaschinen, Wallisellen.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Charles Keller, Baumaschinen, Wallisellen», in Wallisellen, und anderer ihr nahestehender Unternehmen in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift von Charles Keller ist erloschen. Dr. Ulrich Brunner ist nun Präsident des Stiftungsrates; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Josef Abbt, von Hermetschwil AG, in Zürich; Bruno Vernier, von Waldkirch SG, in Wallisellen; Charles Robert Keller, von und in Zürich; Theodor Zürni, von Basel, in Opfikon, und Joseph Caviezel, von Tomils GR, in Niederglatt ZH, Mitglieder des Stiftungsrates.

7. Mai 1968.
Fürsorgefonds der Firma Hans Metzger, Drogerie, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Drogerie Metzger», in Zürich, und dessen Familienangehörige im Sinne einer Altersfürsorge sowie gegen die Folgen von Krankheit, Tod oder Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Hans Metzger sen., von Zürich, in Bichelsee TG, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Albisstrasse 48 in Zürich 2 (bei der Firma Drogerie Metzger).

7. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Transvac-Maschinen AG, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. März 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Transvac-Maschinen A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Felix Schoenenberger, von Bütschwil SG, in Zumikon. Vorsitzender des Stiftungsrates, und Klaus Schoenenberger, von und in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dufourstrasse Nr. 31 in Zürich 8 (bei der Transvac-Maschinen A.G.).

8. Mai 1968.
Symwaco-Personalfürsorgestiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1055). Die Unterschriften von Pierre B. Buisson, Marie-Claire Helmlinger und Werner Moser sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Johann Krähenbühl, von Wimmis BE, in Erlenbach ZH, Präsident des Stiftungsrates, Jeanette Thurnherr, von Au SG, in Kilchberg ZH, und Rudolf Schärer, von Obersteckholz BE, in Wettingen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

8. Mai 1968.
Fürsorgestiftung der Zürcher Freilager A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 212 vom 11. 9. 1954, S. 2328). Die Unterschrift von Heinrich Hürlimann ist erloschen.

13. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Keller, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Paul Keller, Elektr. Anlagen», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Paul Keller, von Sommeri, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Nelly Keller geb. Hauri, von Sommeri, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Aprikosenstrasse 28 in Zürich 11 (bei der Firma Paul Keller, Elektr. Anlagen).

13. Mai 1968.
Fürsorgefonds des Zürcher Yacht-Club, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 206 vom 5. 9. 1964, S. 2690). Die Unterschrift von Henri Landolt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. med. Walter Korrodi, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

29. April 1968.
Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen, in Langenthal (SHAB. Nr. 138 vom 16. 6. 1962, S. 1770). Durch Beschluss der Vormundschaftskommission von Langenthal vom 8. März 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Infolge teilweiser Neuumschreibung und Erweiterung des Stiftungszweckes werden jetzt auch Leistungen an die Beamten und Angestellten für die Schulung und berufliche Ausbildung ihrer Kinder und für den Unterhalt und den Betrieb von Wohlfahrtsbäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten der Beamten und Angestellten ausgerichtet. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern.

Bureau Bern

8. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Fa. Kurt Messerli Bern, in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 30. 3. 1968, S. 677). Das Domizil der Stiftung befindet sich Effingerstrasse 6 a (im Büro des Stifters).

10. Mai 1968.
Pensionskasse der Kommanditgesellschaft v. Graffenried & Cie., in Bern (SHAB. Nr. 194 vom 21. 8. 1954, S. 2159). Die Unterschriften von Rudolf von Graffenried und Gottfried Heimberg sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind Charles v. Graffenried, von und in Bern, und Hans Meister, von Dachsen, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung des Kaufmännischen Vereins Bern, in Bern (SHAB. Nr. 127 vom 2. 6. 1962, S. 1635). Die Unterschriften von Dr. Reynold Tschäppät, Präsident, und Peter Müller, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Alfred Eggimann, von Sumiswald, in Bern, Präsident (neu); Werner Saurer, Vizepräsident (bisher); Beat Hug, von Ferenbalm, in Bern, Sekretär (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Burgdorf

8. Mai 1968.
Pensionskasse der Mitglieder der Kolonial EG, in Burgdorf (SHAB. Nr. 111 vom 16. 5. 1964, S. 1539). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1968, regierungsrätlich genehmigt am 29. März 1968, wurde der Name der Stiftung geändert in **Pensionskasse der Mitglieder der EG Burgdorf (MPK).** Die ursprüngliche Stiftungsurkunde wurde entsprechend geändert.

Bureau Interlaken

13. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Bauunternehmung Hugo Abplanalp AG, in Interlaken (SHAB. Nr. 70 vom 23. 3. 1968, S. 625). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Hugo Abplanalp, dessen Unterschrift erloschen ist, infolge Todes ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsidentin Emma Abplanalp, bisher Sekretärin; als Sekretär Ernst Bühlmann, von Beatenberg, in Unterseen, bisher Mitglied, und als Mitglied Peter Abplanalp, von Innertkirchen, in Oberried (Brienzersee). Die Präsidentin führt Einzelunterschrift. Der Sekretär Ernst Bühlmann zeichnet kollektiv mit Peter Abplanalp.

Bureau de Moutier

13 mai 1968.
Fonds de secours du Régiment Jurassien, à Tavannes (FOSC. du 26. 1. 1963, N° 21, p. 256). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Villeneuve, de Corgémont, à Bévilard, président; Jean Demagistri, du Cerneux-Péquignot, à Delémont, vice-président; Gustave Althaus, trésorier (déjà inscrit); Jean-Pierre Luthi, de Lützelflüh, à Tavannes, secrétaire. Les administrateurs Otto Stalder, président, José Ruedin, vice-président, et William Gonseth, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le trésorier ou le secrétaire du conseil d'administration.

Bureau Thun

8. Mai 1968.
Pensionskasse der Angestellten der Schweizerischen Metallwerke Selve & Co., Thun, in Thun (SHAB. Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2216). Vizepräsident Dr. Gaudenz Michel ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Huber ist nicht mehr Sekretär und Willy Weber nicht mehr Kassier, bleiben aber zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsvorstandes. Es wurden gewählt: als Vizepräsident das bisherige Mitglied Heinrich Uehlinger, von Schaffhausen, in Thun, und als Sekretär/Kassier das Vorstandsmitglied Peter Hodel, von Unterlangenegg, in Thun. Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen zu zweien unter sich und mit den Stiftungsvorstandsmitgliedern Rudolf Huber und Willy Weber. Das Amt des Präsidenten ist zurzeit vakant.

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Pavag AG., in Nehikon (SHAB. Nr. 93 vom 22. 4. 1967, S. 1378). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walter Huber, von Entlehuch, in Nehikon. Er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

6. Mai 1968.
Josef Vonarburg-Stiftung, in Buttisholz. Unter diesem Namen besteht laut öffentlich verurkundetem Statut vom 21. Februar 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Zinsertrag aus dem Stiftungskapital jährlich als Altersbeihilfe zu verwenden. Stiftungsrat ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Gemeinderat von Buttisholz. Präsident des Stiftungsrates ist Alois Fischer, und Aktuar Franz Egli, beide von und in Buttisholz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Gemeindekanzlei Buttisholz.

Zug – Zoug – Zugo

3. Mai 1968.
Zuger Bürgschaftsfonds, in Zug, Uebernahme für die Einwohner des Kantons Zug, insbesondere dessen Handwerkerstandes, von Bürgschaften und Darlehen, Krediten und Garantien usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2176). Die Unterschrift von Paul Nideröst, Vizedirektor, ist erloschen. Roland Oswald zeichnet nun als Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

8 mai 1968.
Fondation Moléson, à Frihourg (FOSC. du 5. 6. 1965, N° 129, p. 1781). Louis Bulliard, président démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation. Sa signature est radiée. A été nommé membre du conscil de fondation et président: Francis Chardonnens, de Domdidier, à Marly-le-Petit. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Nouvelle adresse: Winterthur-Assurance-Vie, rue de Romont 33, Fribourg.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

7. Mai 1968.
Wohlfahrtsfonds der F. Kilcher, Bauisolationen AG, in Recherswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. April 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliehenen durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arheitslosigkeit des Arheitnehmers. Einziges Organ ist der aus mindestens drei Mitgliedern hestehende Stiftungsrat. Dem Stiftungsrat gehören an: Friedrich Kilcher, von Himmelried, in Solothurn, Präsident; Hans Haefeli, von Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, in Biel BE, Sekretär, und Rudolf Wüthrich, von Trub, in Recherswil. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: Steinackerweg, im Büro der Stifterfirma.

Bureau Lebern

9. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fraisa AG., bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3696). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 29. März 1968, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als Aufsichtshehörde, wurde der Sitz nach Bellach verlegt. Die Stiftungsurkunde vom 13. Dezember 1962 ist entsprechend geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und andern unverschuldeten Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Der Präsident Hans Stüdeli, die Vizepräsidentin Ruth Stüdeli-Prohst, beide von Solothurn und Bellach, und der Aktuar Ernst Henzi, von Bellach, alle nun in Bellach wohnend, zeichnen zu zweien. Domizil: Fahrikweg 1, im Büro der Stifterfirma.

Bureau Olten-Gösgen

8. Mai 1968.
Pensionskasse der USEGO-Mitarbeiter, in Olten, Stiftung (SHAB. Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 354). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Gino Hübner, von Zürich, in Bern, und Kollektivprokura zu zweien an Anton von Burg, von Lommiswil, in Staufen, der dem Stiftungsrat nicht angehört. Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Alois Job ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Mai 1968.
Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft Ch. Singer's Erben, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3961). Die Unterschrift des Alhert Trüssel ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Heinz Schöffler, von Basel, in Murten. Die Stiftungsratsmitglieder Andreas Kreis, Vizepräsident, und Rudolf Baumann zeichnen nun auch unter sich zu zweien.

7. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Schmidt-Agence AG, in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2069). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtshehörde vom 3. Mai 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt.

7. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG, in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 29. 4. 1950, S. 1109). Durch Urkunde vom 16. April 1968 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Mai 1968 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Das Stiftungsratsmitglied Henri Blanc wohnt nun in Therwil.

9. Mai 1968.
Stiftung der Firma Thurneysen & Co. AG, in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung gelöscht.

9. Mai 1968.
Bank Jenni-Fürsorgefonds, in Basel (SHAB. Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 736). Die Unterschrift des Hubert Taymans ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Walter Hermann, von und in Basel.

9. Mai 1968.
Bank Jenni-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 58 vom 10. 3. 1962, S. 736). Die Unterschrift des Huhert Taymans ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates Dr. Walter Hermann, von und in Basel.

10. Mai 1968.
Unterstützungsfond für das Personal der Basler Drosehkenanstalt Sottelen, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 487). Die Unterschrift des Paul Hofer ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Beat Im Obersteg, von und in Basel.

10. Mai 1968.
Stiftung der Brauerei zum Warteck in Basel für Personalfürsorge, in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3252). Die Unterschrift des Jacques Senn ist erloschen. Neu führt als Kassenverwalter Unterschrift: Jörg Friedlin, von und in Riehen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer und gehört dem Stiftungsrat nicht an.

10. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma A. Schudel & Co. AG, in Riehen. Unter diesem Namen hesteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Mai 1968 eine Stiftung. Sie hezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterhliebene. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Alhert Schudel, Präsident, und Samuel Schudel, beide von und in Riehen, sowie Knud Pedersen, dänischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Domizil: Schopfgässchen 8 (bei der Stifterin).

13. Mai 1968.
Gemeinschaftsstiftung der COOP-Leben, in Basel. Unter diesem Namen hesteht auf Grund der Urkunde vom 2. Mai 1968 eine Stiftung. Zweck: Erleichterung der Durchführung der Alters-, Hinterhliebenen- und Invaliden-Vorsorge für die ihr angeschlossenen Firmen. Stiftungsrat: mindestens drei Mitglieder. Unterschrift zu zweien: Werner Ernst Eichenberger, von Beinwil am See, in Muttenz, Präsident; Dr. Alhin Simon, von Schönenbuch, in Allschwil, und Alfred Obrist, von Wallhach, in Allschwil, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Aeschenvorstadt 67 (bei der COOP Lehensversicherungs-Genossenschaft).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. Mai 1968.
Angestellten-Pensionskasse der Schweizeriseben Industrie-Gesellschaft in Neubausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 24 vom 30. 1. 1965, S. 329). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 10. August 1967 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtshehörde vom 23. April 1968 wurden die Stiftungssatzungen geändert. Die Stiftung bezweckt, die im Salärverhältnis stehenden Angestellten der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Arheitseinkommens zufolge Alters, Invalidität und Tod zu versichern. Sie kann auch die Versicherung des Personals von mit der Stifterin wirtschaftlich verbundenen Unternehmungen mit Sitz im Kanton Schaffhausen übernehmen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

6. Mai 1968.
Ferienheim des CVJM in Ponte-Campovasto (Engadin), in St. Gallen (SHAB. Nr. 110 vom 12. 5. 1962, S. 1399). Die Unterschriften von Caspar Rissi, Vizepräsident, und Paul Ganz, Kassier und Geschäftsführer, sind erloschen. Der bisherige Präsident Adolf Weder ist nun Vizepräsident. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Paul Eckert, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, Präsident, und André Walder, von Glattfelden, in St. Gallen, Kassier und Geschäftsführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Geschäftsführer oder Kassier.

8. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Wiler Transport AG, in Wil (SHAB. Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2869). Die Unterschrift von Dr. W. Haselbach, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Annemarie Ammann, von Gossau, in Wil, Aktuarin. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

10. Mai 1968.
Wohlfahrtsfonds CKU, in Heerhrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 115 vom 18. 5. 1963, S. 1464). Die Unterschrift von Dr. Alfred Hummler ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Erwin Mächler, von Rüti ZH, in Ruvigliana. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1968.
Pensionskasse für die Arbeiter der Cement- und Kalkfabrik Unterterzen A.-G., in Heerhrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 71 vom 28. 3. 1964, S. 982). Die Unterschrift von Dr. Alfred Hummler ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Erwin Mächler, von Rüti ZH, in Ruvigliana. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1968.
Pensionskasse für die Angestellten der Cement- und Kalkfabrik Unterterzen A.-G., in Heerhrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 71 vom 28. 3. 1964, S. 982). Die Unterschrift von Dr. Alfred Hummler ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Mario Luchsinger, von Schwanden GL, in Zizers. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wellauer & Co., in St. Gallen (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1961, S. 3660). Die Unterschrift von Willi Hanselmann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Margrit Roth, von Ganterschwil, in St. Gallen; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 1968.
Fürsorge- und Sterbekasse des Wirtevereins der Stadt St. Gallen und Umgebung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1958, S. 310). Die Unterschriften von Eugen Schmid, Präsident, und Oskar Winkler, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Oskar Kaiser, von Grellingen, in St. Gallen, Präsident, und Kurt Huber, von und in St. Gallen, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

8. Mai 1968.
Stiftung (Dr. Moritz Blumenthal) für den Neubau eines naturhistorischen Museums des Kantons Graubünden, in Chur. Unter diesem Namen besteht gcmäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung eines zweckmässigen Neubaus für die naturwissenschaftlichen Sammlungen unter Lostrennung vom Nationalparkmuseum. In diesem sollen auch Bihliothek und Sitzungssaal der naturforschenden Gesellschaft Graubünden Aufnahme finden sowie alle Sammlungsobjekte, welche den Naturwissenschaften, einschliesslich Geographie, in Graubünden, dienen. Der Stiftungsrat hesteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Stifflcr, von Davos, als Präsident; Dr. Alfred Scharplatz, von Tschlin, als Vizepräsident, und Christian Lenggenhager, von Stein (Toggenburg), als Sekretär/Kassier, alle in Chur. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär. Domizil: bei Christian Lenggenhager, Loestrasse 82.

Aargau – Argovie – Argovia

9. Mai 1968.
Angestellten-Unterstützungsfonds der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. Baden, bisher in Hochdorf (SHAB. Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3164). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. April 1968 und mit Zustimmung des Gemeinderates von Hochdorf als zuständige Aufsichtshehörde vom 21. Novemher 1967 wurde der Sitz nach Baden verlegt. Mit Beschluss vom 25. April 1968 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der geänderten Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 4. Februar 1942. Sie ist am 16. Juni 1953 und 8. April 1968 geändert worden. Zweck der Stiftung ist die Linderung der Notlage von Angestellten und ehemaligen Angestellten der «Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.», in Baden, oder der Hinterhliebenen der Begünstigten, verursacht durch Arheitslosigkeit, vorzeitiges Ausscheiden aus dem Dienst wegen Krankheit oder Invalidität, Alter, Tod oder andere unverschuldete Umstände, vor allem in Fällen, welche von den übrigen Fürsorgeeinrichtungen der Gesellschaft nicht oder nicht genügend herücksichtigt werden können. Organe sind der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dr. h. c. Theodor Boveri, Präsident, und Anton Kleeb sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, als Präsident, und Fred Isler, von Holderhank, in Möriken-Wildegg. Ferner gehören dem Stiftungsrat an die bisherigen Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf TG, nun in Zürich, als Vizepräsident; Dr. Walter Lang, von Zürich, in Baden, und Dr. Gottfried Bütikofer, von Ersigen und Adliswil, in Baden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist sodann erteilt an die Sekretäre (ausserhalb des Stiftungsrates): Bernhard Huser, von Wettingen, nun in Unterentfelden (bisher); Sales Zehnder, von Birmenstorf, in Wettingen, und Eugen Braun, von Zürich und Avers GR, in Baden. Domizil: Büro der Firma.

9. Mai 1968.
Beamten-Pensionskasse der Aktiengesellsebaft Brown, Boveri & Cie., hisher in Hochdorf (SHAB. Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3164). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. April 1968 und mit Zustimmung des Gemeinderates von Hochdorf als zuständige Aufsichtshehörde vom 21. Novemher 1967 wurde der Sitz der Stiftung nach Baden verlegt. Mit Beschluss vom 25. April 1968 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der geänderten Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 29. Februar 1924. Sie ist letztmals am 24. Mai 1948 und 8. April 1968 geändert worden. Die Stiftung hat den Zweck, die Angestellten der «Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.», in Baden, und die Hinterhliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und des Todes zu versichern, nach Massgabe eines Pensionsreglementes, das vom Stiftungsrat zu erlassen und von der Stifterin zu genehmigen ist. Organe sind der aus 5 his 9 Mitgliedern bestchende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dr. h. c. Theodor Boveri, Präsident, Ernst Arn und Anton Kleeb sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon, als Präsident, und Fred Isler, von Holderbank, in Möriken-Wildegg. Ferner gehören dem Stiftungsrat an die bisherigen Dr. Rudolf Sontheim, von Willisdorf TG, nun in Zürich, als Vizepräsident; Dr. Walter Lang, von Zürich, in Baden, und Dr. Gottfried Bütikofer, von Ersigen und Adliswil, in Baden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist sodann erteilt an die Sekretäre (ausserhalb des Stiftungsrates): Bernhard Huser, von Wettingen, nun in Unterentfelden (bisher); Sales Zehnder, von Birmenstorf, in Wettingen, und Eugen Braun, von Zürich und Avers GR, in Baden. Domizil: Büro der Firma.

9. Mai 1968.
Krankenversieherung der Firma Fr. & Th. Kromer, in Lenzburg (SHAB. Nr. 121 vom 26. 5. 1956, S. 1351). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Theodor Kromer ist erloschen.

9. Mai 1968.
Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 158 vom 11. 7. 1959, S. 1973). Die Unterschriften von Dr. Paul E. Renggli (Aktuar) und Karl Epp (Mitglied) sind infolge Ausscheidens aus dem Stiftungsvorstand erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Paul Halter, von Balgach SG, in Winterthur, als Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

9. Mai 1968.
Angestellten- & Arbeiterunterstützungsfond Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 158 vom 11. 7. 1959, S. 1973). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Aktuars Dr. Paul E. Renggli ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt: Paul Halter, von Balgach, in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1968.
Fonds Carl und Cécile Dambach, in Villmergen (SHAB. Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Sales Marbach ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans Irniger, von Niederrohrdorf, in Villmergen.

9. Mai 1968.
Pensionskasse der Aktiengesellschaft C. Dambach, Villmergen, in Villmergen (SHAB. Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 566). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen René Courant-Schneider und Josef Troxler-Stöckli sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Edwin Wey-Müller, von Villmergen, in Bünzen, und Hans Seiler-Huber, von Niederwil AG, in Villmergen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Mai 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Franz Vago A.G., in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 254 vom 29. 10. 1966, S. 3413). Rudolf Fischer ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Mai 1968.
Unterstützungskasse der Angestellten & Arbeiter der Firma Textil A.G., in Romanshorn (SHAB. Nr. 292 vom 13. 12. 1958, S. 3329). Alfred Sallmann und Arnold Müller sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Liesel Sallmann-Fischer, von und in Amriswil, als Aktuarin/Kassierin, und Albert Räth, von Hundwil, in Romanshorn, als Beisitzer. Der Präsident, die Aktuarin/Kassierin und der Beisitzer vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

10 maggio 1968.
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Flavio Riva, Montagnola, in Montagnola. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile in data 21 dicembre 1967, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta nonchè dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con il segretario. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Flavio Riva, da Cagiallo, in Montagnola, presidente, e Guido Pedrini, da ed in Agra, segretario. Recapito: presso ditta Flavio Riva.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

8 mai 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Mignot et Terry Bois S.A., à Saint-George. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 6 avril 1968, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la société anonyme «Mignot et Terry Bois S.A.», à Saint-George, en cas d'invalidité, de vieillesse, de maladie, d'accidents, de chômage, de décès ou d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et l'assemblée de son personnel. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur des comptes. Conseil de fondation: Roland-Fernand Terry, de Saint-George, à Saint-George, président; Robert-Alfred Mignot, de Saint-George et Le Chenit, à Saint-George, membre; Georges-Frédéric Panchaud, de Lonay et Poliez-le-Grand, à Saint-George, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: Société anonyme «Mignot et Terry Bois S.A.», à Saint-George.

Bureau de Lausanne

8 mai 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de René Grosjean S.A., à Lausanne (FOSC. du 11. 7. 1964, p. 2137). La signature de Marcel Fawer est radiée. Edmond Pichard, d'Ormont-Dessus, à Prilly, est nommé membre du conseil; il signe collectivement à deux avec le président.

10 mai 1968.
Fonds de prévoyance de la Société Romande pour l'imprégnation des bois, à Lausanne (FOSC. du 20. 12. 1947, p. 3764). La signature d'Antonin de Weck et Suzanne Descœudres est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle de Jean-Philippe Descœudres, de La Sagne NE, à Lausanne, président, et Lucie de Weck, de et à Fribourg, membre du conseil.

Bureau de Nyon

6 mai 1968.
Fondation du collège protestant romand, à Founex (FOSC. du 10. 7. 1965, N° 158, p. 2177). Selon procès-verbal de la séance du conseil de fondation du 30 novembre 1967 et décision du Département de l'Intérieur du 26 décembre 1967, cette fondation a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Horace Julliard, de Vernier, à Coppet, a été nommé secrétaire, avec signature collective à deux, en remplacement de Henri Stehlé, démissionnaire, dont la signature est radiée. Hérald Châtelain, de Tramelan, à Commugny, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux, en remplacement d'André Chapuis, démissionnaire, dont la signature est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

3 mai 1968.
Fonds de Prévoyance des Grands Magasins «Au Grand Passage SA», à Genève (FOSC. du 5. 11. 1966, p. 3502). Jules Muggler, membre du comité (inscrit), n'exerce plus les fonctions de président; il continue à signer collectivement à deux. Robert Ador, membre du comité (inscrit), jusqu'ici secrétaire, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

3 mai 1968.
Caisse de pension des Grands Magasins Au Grand Passage SA, à Genève (FOSC. du 1. 2. 1964, p. 343). Les pouvoirs de Jules Muggler sont radiés. Signature: collective à deux de Robert Ador, jusqu'ici gérant, nommé président; Arnold Gossauer, jusqu'ici secrétaire, nommé gérant; Henri Martin (inscrit), et Cyrille Bonhôte, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire, tous membres du comité.

8 mai 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison M. Bovard, O. Schlatter et Cie, successeurs, à Genève (FOSC. du 30. 11. 1963, p. 3409). Maurice-Jacques Schlatter, de et à Onex, et Lino Bazzanella, de et à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

8 mai 1968.
Fonds de secours en faveur des chômeurs assurés à la Caisse paritaire genevoise d'assurance-chômage de l'Horlogerie, de la Bijouterie et des Branches annexes, à Genève (FOSC. du 13. 2. 1945, p. 357). Les pouvoirs de Jean Pfister, Marcel Ducommun, Emile Taillard et Louis Desbaillets sont radiés. Signature: collective à deux de Charles Dürr, de Carouge, à Genève, président; Cécile dite Alice Laperrousaz, d'Hermance, à Genève, vice-présidente; André Hinden, de et à Genève, secrétaire, et Charles Beausire, de et à Genève, trésorier, tous membres du comité. Nouvelle adresse: 98, rue de Saint-Jean, chez la Caisse paritaire genevoise d'assurance-chômage de l'Horlogerie, de la Bijouterie et des Branches annexes.

8 mai 1968.
Fondation de prévoyance de l'Association des pharmacies du canton de Genève, à Genève (FOSC. du 12. 6. 1965, p. 1849). Nouvelle adresse: 98, rue de Saint-Jean.

8 mai 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de l'Union Carbide Europa SA, à Genève (FOSC. du 9. 4. 1966, p. 1149). Acte de fondation modifié le 5 avril 1968. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Union Carbide Europe SA.** Administration: conseil de trois membres au moins. Adresse: 40, rue du Rhône, chez Union Carbide Europe SA.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Office du registre des bateaux, Neuchâtel

Immatriculation de nouveaux bateaux

L'Office du registre des bateaux de Neuchâtel est requis d'immatriculer les bateaux suivants appartenant à la société simple Eugène Bühler, Madliger & Challandes Ing. S.A., ayant son siège à Neuchâtel:

«**Ridinger I**», drague flottante de 40 tonnes, construite à Mannheim en 1962.
«**Le Rhin**», chaland noyeur de 95 tonnes, construit à Bâle en 1962.
«**Le Rhône**», chaland noyeur de 95 tonnes, construit à Bâle en 1962.

Ces bateaux ont leur port d'attache à Marin (Neuchâtel).

Les oppositions éventuelles à l'immatriculation de ces bateaux doivent parvenir à l'office soussigné – Bureau du Registre foncier, 20, rue de l'Hôpital, 2001 Neuchâtel – jusqu'au 13 juin 1968.

Les personnes qui prétendent posséder des droits réels ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation doivent déclarer leurs droits par écrit à l'office soussigné jusqu'au 13 juin 1968 en produisant leurs moyens de preuve, faute de quoi elles seront réputées avoir renoncé aux droits réels ou à l'annotation (art. 13 de la loi fédérale sur le registre des bateaux du 28 septembre 1923).

2000 Neuchâtel, le 15 mai 1968 (AA. 200)

Le conservateur du registre des bateaux:
A. Gougler

Immatriculation de nouveaux bateaux

L'office du registre des bateaux de Neuchâtel est requis d'immatriculer les bateaux suivants appartenant à Monsieur Eugène Bühler, batelier à Neuchâtel:

«**Suzette I**», drague suceuse de 86 tonnes, construite à Mannheim en 1963.
«**Suzette II**», drague laveuse de 75 tonnes, construite à Marin en 1966.
«**Ridinger III**», drague flottante de 95 tonnes, construite à Mannheim en 1962.
«**Serrières**», chaland noyeur de 95 tonnes, construit à Iona (SG) en 1965.
«**La Suisse**», chaland de 60 tonnes, construit à Bienne en 1924.
«**Le Neuchâtelois**», chaland de 73 tonnes, construit à Monthey (VS) en 1935.
«**La Thielle**», chaland de 40 tonnes, construit à Bienne en 1936.
«**La Broye**», chaland de 70 tonnes, construit à Marin en 1958.
«**Drague à James**», drague de 40 tonnes, construite à Marin en 1947.

Tous ces bateaux ont leur port d'attache à Marin (Neuchâtel).

Les oppositions éventuelles à l'immatriculation de ces bateaux doivent parvenir à l'office soussigné – Bureau du Registre Foncier, 20, rue de l'Hôpital, 2001 Neuchâtel – jusqu'au 13 juin 1968.

Les personnes qui prétendent posséder des droits réels ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation doivent déclarer leurs droits par écrit à l'office soussigné jusqu'au 13 juin 1968, en produisant leurs moyens de preuve faute de quoi elles seront réputées avoir renoncé aux droits réels ou à l'annotation (art. 13 de la loi fédérale sur le registre des bateaux du 28 septembre 1923).

2000 Neuchâtel, le 15 mai 1968 (AA. 201)

Le conservateur du registre des bateaux:
A. Gougler

Soyaco S. à r.l., à Meyrin (Genève)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 13 mai 1968 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs comptes en mains du liquidateur M. René Sägesser, rue de Zurich 12, à Genève, jusqu'au 31 juillet 1968, sous peine de forclusion. (AA. 197[1])

1200 Genève, le 14 mai 1968 **Le liquidateur**

Handelsfinanz A.G., Zürich

Aktiven **Bilanz per 31. März 1968** **Passiven**

	Fr.		Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	236 890.35	Bankenkreditoren auf Sicht	378 656.56
Bankendebitoren auf Sicht	25 179 569.25	Bankenkreditoren auf Zeit	259 810 996.74
Bankendebitoren auf Zeit	34 436 563.25	Kreditoren auf Sicht	1 757 182.31
Wechsel	74 574 484.49	Kreditoren auf Zeit	1 288 903.96
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 500 042.50	Obligationenanleihe	12 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	406 261.09	Sonstige Passiven	3 597 909.91
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	43 774 343.47	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	111 066 123.35	Ordentliche Reserve	3 200 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	14 458 093.48	Ausserordentliche Reserve	10 900 000.—
Sonstige Aktiven	45 245.58	Dividende 1967	1 400 000.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—	Gewinnvortrag 1967	343 967.33
	324 677 616.81		324 677 616.81
Kautionen Fr. 22 133 048.—		Kautionen Fr. 22 133 048.—	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verzeichnis der Handelsreisenden

Zu dem Ende Oktober 1967 herausgegebenen «Verzeichnis der Handelsreisenden und Firmen, die vom 1. Oktober 1966 bis 31. März 1967 Taxkarten gelöst haben», ist soeben der **2. Teil** erscheinen. Er enthält die Namen der Firmen und Reisenden, die in der Zeit von **April bis September 1967** in den Besitz von Taxkarten gelangt sind oder bereits gelöste Karten auf die Namen anderer Reisender haben umschreiben lassen. Das mit zwei alphabetischen Registern versehene Heft von 94 Seiten kann gegen Einzahlung von **Fr. 2.—** auf Postcheckkonto **30-520, Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Bern,** unter Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines: Handelsreisendenverzeichnis 2. Teil, bezogen werden.

Liste des voyageurs de commerce

La **deuxième partie** de la «Liste des voyageurs de commerce et des maisons qui, du 1er octobre 1966 au 31 mars 1967, se sont pourvus de cartes de légitimation payantes» vient de paraître. Ce supplément de 94 pages contient les données relatives aux cartes délivrées **d'avril à septembre 1967,** ainsi que deux tables alphabétiques. Ont peut se le procurer contre paiement de **2 francs** au compte de chèques postaux N° **30-520, Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, Berne,** avec mention au verso du bulletin de versement: Liste des voyageurs de commerce, 2e partie.

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 16. Mai 1968 - dès le 16 mai 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.76; Dänemark/Danemark: Fr. 58.40; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.35; Frankreich/France: Fr. 88.20; Italien/Italie: Fr. –.69[96]; Marokko/Maroc: Fr. 86.80; Niederlande/ Pays-Bas: Fr. 120.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.84; Schweden-Suède: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire*): 1 £ Sterl. = Fr. 10,40*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 115. 17. 5. 68

Die «Volkswirtschaft» April 1968

Das kürzlich erschienene **Heft Nr. 4 der «Volkswirtschaft»** vermittelt dem Leser wiederum vielfältige Unterlagen und zahlreiche Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in unserem Lande.

Die **«Kurze Uebersicht»** bringt u. a. verschiedene informative Kurzkommentare zu den im Berichtsmonat angefallenen statistischen Daten, wie über die Bevölkerungsbewegung im Jahre 1967, die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit 1000-2000 Einwohnern im vergangenen Jahre oder die neuesten Tendenzen bei der Einwanderung, bei den Preisen, im Handels- und Verkehrsbereich sowie auf dem Geld- und Kapitalmarkt usw.

Neben der jeweils im Aprilheft publizierten Vierteljahresübersicht über den «Vollzug des Arbeitsgesetzes im 1. Quartal 1968» bringt das neue Heft ferner ausführliche Aufsätze über den **Bestand der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte Mitte Februar 1968** sowie über den **Motorfahrzeugbestand am 30. September 1967.** Zwei weitere Artikel **«Berufsberatung und Lehrstellenvermittlung»** und **«Lehrabschlussprüfungen und Lehrverträge»** sodann geben interessante Hinweise bezüglich der Entwicklung des beruflichen Ausbildungswesens im abgelaufenen Jahr.

Besonderem Interesse dürften auch die Beiträge über **Entwicklung und Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung 1967** und über die **Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1967** begegnen. Nach der ersteren Untersuchung belief sich die ausländische Wohnbevölkerung Ende 1967 auf rund 890 000, was gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme um 5,4% bedeutet. Die Zahl der ausländischen Erwerbstätigen betrug gleichzeitig 565 000. Der zweite Artikel orientiert über die Gesamtergebnisse der Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1967. Diesem zufolge sind die Arbeiterlöhne und Angestelltengehälter gegenüber dem gleichen Vorjahresmonat um 6,4% und 7,2% angestiegen. Die Zuwachsraten waren damit etwas niedriger als jene der Erhebung vom Oktober 1966.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 2.—,** das Jahresabonnement **Fr. 20.50** (nur für Ziviljahr). Bestellung für **Abonnemente** nimmt jede Poststelle entgegen, während **Einzelnummern** beim Verlag des **Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingertrasse 3, 3000 Bern** erhältlich sind; **Postcheckrechnung 30-520.**

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung – Suite)

Eschlikon (TG): Sutter Eduard Prediger 84–7114.
Escholzmatt: Pistolenclub 60–23810.
Fahrni b. Thun: Musikgesellschaft 30–34802.
Fällanden: Frey-Hirzel Heinz Linienpilot 80–62988.
Feldbach: Rindlisbacher Kurt Landwirt 80–63986.
Feldbrunnen: Freis.-dem. Ortspartei Feldbrunnen-St. Niklaus 45–3279.
Fischenthal: Velo-Moto-Club 84–8723.
Flawil: Mast Ferdi Radio Fernsehen 90–15750.
Flüelen: Marty Karl 60–23807.
Frauenfeld: Langenauer Rita Frl. 85–6187.
Gasel: Winzenried Paul Vertreter 30–34819.
Gelterkinden: Baumann Mary Couture 40–32462.
Genève: Compagnie des sapeurs-pompiers de Chêne-Bourg 12–18862. – Deco Western SA 12–2133. – Economat cantonal 12–3272. – Jacquier Gabriel 12–6107. – Lançon SA P. commerce et taillerie de diamants 12–7889. – Rossi Lise Mme 12–17042. – Spotvision Vuille & Weygandt Thônex-Moillesulaz 12–1093. – Tigges Gerd 12–14162. – Tour de Romandie à la marche 12–7602. – Union des étudiants juifs de Suisse action anti-apartheid 12–16562.
Geuensee: Darlehenskasse 60–23801.
Glattbrugg: Issler Robert Berater 80–44076.
Goldach: Bleuer Fritz Buchhalter 90–19493.
Grandvaux: Porchet Hélène Mme 10–27874.
Grenchen: Gilomen Jean Uhrmacher 45–1532.
Gümligen: Mutsaerts WAM 30–34810.
Gütighausen: Roggensinger Ulrich Agent der Hagelversicherung 84–8712.
Heiligkreuz (Mels): Konkursamt Sargans 70–7356.
Hettlingen: Kuhn Siegfried Elektromechaniker 84–6204.
Hinteregg: Fenner Ernst elektronische Bauteile 80–43514.
Hinwil: Schafflützel Albert Vertreter 80–81121.
Hofstetten b. Brienz: Flurgenossenschaft Hofstetten-Brienzwiler 30–16453.
Hombrechtikon: Verband zum Schutze des Lützelsees 80–46411.
Ins: Volksmarsch Wandergruppe 25–671.
Kerzers: Bauherrengemeinschaft 17–4761.
Kilchberg (ZH): Popp Werner Dr. 80–62343. – Schultherapeutischer Dienst im Bezirk Horgen 80–48929.
Klosters: Internationale Kunstwochen 70–8387.
Kloten: Tennis-Club 80–67989.
Knonau: Pfister Armin Servicemonteur 80–81126.
Köliken: Schatt J. Vertreter 50–20399.
Laax bei Ilanz: Sportcenter Laax AG 70–6318.
Lachen (SZ): Fleischmann Walter lic. iur. Rechtsanwalt 80–47869. – Sommer Georges Strumpfwaren und Wolle en gros 80–63924.
Landquart: Kälin Walter Landmaschinen Ganda 70–3261.
Langnau am Albis: Molkereigenossenschaft Wädenswil Filiale Gattikon 80–3354.
Lausanne: Antiquités galerie du château Jean Kocher & Pierre Henry 10–7216. – Editions Mondo SA Vevey 18–5555. – Galerie du château Jean Kocher & Pierre Henry 10–7216. – Camps cadets vaudois Groupe de Lausanne Val Ferret 1968 10–21670. – Carrière des Fayaux Blonay J.-L. Rossier 10–12097. – Fayet Josiane 10–27836. – Géances P. Stoudmann & Cie immeuble Baatard P. 10–21922. – Géances P. Stoudmann & Cie immeuble Brauchli W. 10–22275. – Jeunesse ouvrière chrétienne féminine fédération de Lausanne 10–24796. – Langenegger Thérésia 10–27900. – Mensuel pour la jeunesse La Joie 10–6939. – Résidences Taillepied A–E SA 10–14505.
Leuggern: Velo-Club Gippingen Strassenrennen Gippingen 50–16169.
Le Locle: Pétremand Claire-Lise Mlle **20–2600.** – Schneider Jean-Pierre 23–5629.
Luzern: Brunner René 60–17785. – Eberle-Mannhart K. 60–23404. – Festungspioniere St. Gotthard Pioniertagung 1968 60–20202. – Honsberger-Stirnimann Eugenia 60–19380. – Keller & Co AG Verlag Zuger Tagblatt 60–722. – Marfurt Philipp 60–23803. – Meyer Paul 60–13823. – Nationale Juniorenregatta Rotsee 60–5543. – Rütter Otto Gemüse Blumengärtnerei 60–19862. – Zellweger Walter Dr. chem. 60–19322.
Malters: Kreis Georges 60–23804.
Mannenbach-Salenstein: Oertle A. Lehrer Salenstein 85–6186.
Massonnens: Football-Club Massonnens 17–5080.
Meggen: Dörig Marcel 60–15225. – Scherer Erhard dipl. Ing. ETH SIA 60–19642.
Meinisberg: Isch Heinz Mechaniker 25–7314.
Mönchaltorf: Jodelclub Heimelig 80–30617.
Moosseedorf: Hemetsberger O. Dr. med. 30–9582.
Morges: Suard P. vins fins 10–20781.
Münchenstein: Bigland Evelyn Dr. Frau 40–61697. – De Vincenti Dante Automechaniker und Spengler 40–35033.
Muri (AG): Fussball-Club 50–16168.
Necker: Kindergartenverein 90–18858.
Neuchâtel: Attinger Daniel pasteur 20–933. – Brandt Jules Charles Reynold 20–2173.
Neuenhof: Fischer Helmut Service-Techniker 50–20383.
Niederlenz: Basler-Kohler D. Kantonsschullehrer 50–20396.
Nürensdorf: Armbrustschützenverein 80–28896.
Oberägeri: Nussbaumer Karl Garage 60–5125.
Oberentfelden: Sassayannis Georg Arzt 50–1465.
Oberwil (BL): Musikverein Oberwil Kant. Musiktag 1968 40–35625.
Oetwil am See: Landesring der Unabhängigen Ortsgruppe 80–35655.
Orpund: Gemeindeschreiberei 25–12828.
Peseux: Andrade Miguel 20–15156.
Pfäffikon (SZ): Holdener Karl Monteur 80–81107.
Pfäffikon (ZH): Ernst Max Autozubehör 84–8722.
Prilly: Cottier Pierre 10–27894.
Rapperswil (SG): Fink Konrad Maschinenzeichner 80–81143. – Freiburghaus Urs Kaufmann 80–65638.
Räterschen: Gut Alice Frl. Schnasberg 84–8717.
Reconvilier: Schürmann Peter dipl. Phys. ETH 25–12399. – Marche populaire 1968 société fédérale de gymnastique 25–5245.
Reinach (AG): Soder A. Textil- und Strickwaren 50–16180.
Richterswil: Stocker Reto Techniker 80–61220.
Riehen: Bader-Stähli H. 40–25901. – Hirsig-Kohler Heinz 40–61682. – Koelliker-Keller Paul 40–61688.
Root: 26. Kant. Kunstturnertag Luzern Ob- und Nidwalden 60–21600.
Rueyres-les-Prés: Caisse paroissiale 17–5222.
Rümlang: Meier Verena Werklehrerin 80–81127.
Rüti (ZH): Marfurt Hans techn. Angestellter 80–65473. – Pfauen-Drogerie Rüegg 80–54463.
Rüti b. Büren: Käsereigenossenschaft 45–5829.
St. Gallen: Claude Robert Textiltechniker 90–6496. – Interverband für Schwimmen Ausgabestelle St. Gallen 90–9121. – Portenier Pierre 90–16937. – VRKS Marketing-Gruppe Region Ostschweiz 90–5736. – Schwald Walter Architekt 80–20669. – Schwald Walter St. Galler Kunst- und Baukeramik 80–16256.
Safnern: Gallina-Farm AG 25–766.
Saillon: Fumeaux Josy transports 19–9339.
Sarnen: Jagdschutzverein Obwalden 60–23825.
Satigny: Jaquier Albert autos-démolition Peney 12–14855.
Savièse: Classe 1941 19–9336.
Saxon: Pitteloud & Terrettaz travaux agricoles 19–6840.
Schlieren: Ferrari-Frutiger Walter 80–81113. – Stierlin Peter Aufnahmeleiter 80–81098.
Selzach: Shell-Servicestation W. Jsenschmid-Lohm 45–3657.
Le Sentier: Parti socialiste section de La Vallée 10–22076.
Sion: Furger Alphonse chef de vente 19–7971.
Solothurn: Hansen Egon Baumaschinen-Reparaturen 45–2597.
Spreitenbach: Züsli Robert chem. techn. Produkte 50–16166.
Stäfa: Breitlauch Günter Garage 80–63548.
Steinebrunn: Nussberger H. Garage 90–17695.
Teufen (AR): Engler Alfred Reallehrer 90–4878.
Thalwil: Wenke Klaus Mathematiker 80–65876.
Thun: Rieder Dorothea Frl. dipl. Masseuse 30–34809.
La Tour-de-Peilz: Lazar de Köd Laszlo 18–5558. – Sermier Roger représentant Café Hag 18–5556.
Tramelan: Contemporains 1923 25–9103.
Turgi: Arbeiter-Männerchor Eintracht 50–16171.
Twann: Sozialdem. Partei Sektion Twann 25–13196.
Uitikon Waldegg: Egger & Co Robert Bauunternehmung 80–10190.
Umiken: Horlacher Georges 50–20387.
Unteregen: Egger Bruno 90–12012.
Untersiggenthal: Meyer Ernst 50–20393.
Urdorf: Bucher Alphons Konstrukteur 80–81100.
Uster: Graf-Dill Walter masch.-Ing. HTL 80–81117.
Vaulion: Coendoz Georgette institutrice 10–27893.
Vernier: Development and Marketing Int. R. P. Perrinjaquet 12–11628.
Vésenaz: Club d'aviron Vésenaz 12–12746.
Vevey: Bornand Sports SA Montreux 18–410.
Visp: Protestantischer Kindergarten 19–9327.
Wallisellen: Hochreutener Pius Ranch Wohnwagen Boote und Freizeitzentrum 80–67067. – Tschudin-Hool Heinz El.-Ing. 80–81123.
Walzenhausen: Eisenbart Farben 90–18530.
Wiesen (GR): Glockenerneuerung Wiesen 70–4320.
Wil (SG): Fussballklub Wil 1900 Grümpelturnier 90–7003.
Winterthur: Augustoni Lya Frl. 84–7582. – Blaser Ruth Frl. 84–8148. – Eichmann Peter Handelsvertreter 84–8718. – Fleischmann Felix Bäckermeister 84–8720. – Flückiger-Schiffmann Werner 84–1490. – Gärtner Otto Ing. 84–8721. – Harder Ulrich Ing. HTL 84–8725. – Jugend NAK Bezirk Winterthur 84–8715. – Klaus Lydia Frl. 84–8724. – Nietlisbach Marcel Kaufmann 84–8719.
Wohlen (AG): Angst Robert Dr. dipl. Ing. Chem. ETH 50–20392.
Wohlen b. Bern: Auckenthaler Eric u. Ruth Hinterkappelen 30–19365.
Würenlos: Kopp-Klingler Alois 80–8869.
Yverdon: Fischer Willy boulangerie pâtisserie 10–17698.
Zetzwil: Betreibungsamt 50–16182.
Zollikerberg: Hirs Alfred Dr. 80–62936.
Zollikofen: Leibundgut Albert Vertreter 30–29928. – 44. Nationale Geflügelschau Luzern Geschäftsstelle SGV 30–34803.
Zug: Ferienhaus-Agentur E. Scherrer 60–21191.
Zürich: Aeberhard Albert internationale Coiffeurfachschule 80–67996. – von Aesch Urs Hans Handelsreisender 80–67831. – Berger Adolf Kaufmann 80–81119. – Brun Theodor Prediger 80–68002. – Brunner Wilfried Chauffeur 80–65358. – Büro Seefeld H. Dreyer 80–67934. – Damenturnverein Schwamendingen 80–18142. – Dannenberg Irmgard Sekretärin 80–68005. – Fleisch Hedwig Damenschneiderin 80–45160. – Fontana René Pelzatelier 80–31657. – Gautschi Arnold Hi-Fi-Studio 80–43819. – GeC Lamps & Lighting Limited AG 80–19105. – Guldimann-Kuttler Ernst 80–81132. – Heiniger Gottfried Ing. Röntgen- und el.-med. Geräte 80–13370. – Höfliger Ernst feinmech. Werkstätte vorm. Fritz Blank 80–46139. – Jodel-Doppel-Quartett Bergfriede 80–46692. – Knecht Anna Joko Schalldämpfer 80–67990. – Kogens G. A. dipl. Ing. ETH 80–81115. – Kran & Hydraulik AG 80–3493. – Pichler Beatrice kaufm. Angestellte 80–81129. – Pletscher-Klotz Otto 80–81151. – Ruff-Bolt Jakob 80–81142. – Ruggli Bernhard Programmierer 80–61850. – Schneebeli-Jeandel Marc 80–10227. – Schneider Jenny Dr. Konservatorin 80–42610. – Schwarzbach-Böschenstein Ernst Versicherungen 80–12034. – Tonbandamateur (Der) Giannino Passera 80–64746. – Trier Peter akad. Berufsberater 80–81124. – Tuor-Hug Victor Kaufmann 80–67970. – Unterrichtskurse des Vereins ehem. Textilfachschüler 80–48588. – Ussi-union de sociétes suisse d'ingenieurs conseils 80–4648. – Verein der Pensionierten der Kantonspolizei Zürich 80–65495. – Vereinigung heilpädagogisches Institut St. Michael 80–19882. – Vereinigung schweiz. Elektro-Kontrolleure 80–14891. – Vollmar-Schneider Emil Betriebstechniker 80–63079. – Wilhelm-Roth Madeleine 80–63820.
Zuzwil (SG): Sieber-Maschinen AG 90–15900. – Sieber-Frei Hans 90–16434.
Vaduz (Fürstentum Liechtenstein): Seger Elmar Transportunternehmer 90–14194.

Karlsruhe (Deutschland): Schloms Oskar Hausverwaltung Irchelstr. 20 80–47193.
München (Deutschland): Buchner Heinrich Dr. Verlag 80–47167.
Pforzheim (Deutschland): Kienzle Otto Isolierungen 40–29837.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1965—1967

Sonderheft Nr. 78 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1965–1967 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung früherer Sonderhefte, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1965 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zwanzig aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis dieses Heftes beläuft sich auf **Fr. 14.—.** Voreinzahlungen sind erbeten auf **Postcheckkonto 30–520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1965—1967

Supplément N° 78 de «La Vie économique»

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément concerne les années 1965 à 1967 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1965. On dispose ainsi de données comparatives pour 20 années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rénumération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de ce fascicule est de **fr. 14.—.** Prière d'effectuer les paiements préalables sur **compte de chèques postaux 30–520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhanden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen **Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern** (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef de Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. Das la deuxième partie on traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3e et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 **francs.** Envoi contre **versement préalable au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne,** Effingerstrasse 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Rheinfelden (Baden)

(Valoren-Nr. 339039)

Wir laden unsere Aktionäre zu der am **Donnerstag, den 27. Juni 1968, 11 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude in Rheinfelden (Baden)** stattfindenden

ordentlichen Hauptversammlung

ein.

Tagesordnung:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Vorstandes und des Berichtes des Aufsichtsrates über das Geschäftsjahr 1967 sowie des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1967.
2. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung für das Geschäftsjahr 1967.
   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:
   Verteilung an die Aktionäre:
   10% Dividende und 2% Bonus auf das Grundkapital von DM 40 000 000.— DM 4 800 000.—
   Einstellung in offene Rücklagen (andere Rücklagen) DM 239 000.—
   Gewinnvortrag DM 50 833.83
   Zusätzlicher Aufwand bei Beschlussfassung nach dem Vorschlag des Vorstandes DM 94 054.66
   Bilanzgewinn DM 5 183 888.49
3. Satzungsänderung.
   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, § 11 der Satzung durch einen Absatz 4 zu ergänzen: «Etwa anfallende Umsatzsteuer (Mehrwertsteuer) wird von der Gesellschaft erstattet.»
4. Entlastung der Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1967.
   Vorstand und Aufsichtsrat schlagen Entlastung vor.
5. Wahlen zum Aufsichtsrat.
   Der Aufsichtsrat setzt sich nur aus Vertretern der Aktionäre zusammen (§ 95 AktG in Verbindung mit dem Gesetz zum deutsch-schweizerischen Vertrag vom 6. Dezember 1955 – veröffentlicht im Bundesgesetzblatt 1957, Teil II, Seite 262 ff). Die Hauptversammlung ist an Wahlvorschläge nicht gebunden.
   Der Aufsichtsrat schlägt vor, die gemäss § 8, Abs. 3 der Satzung mit Beendigung der bevorstehenden Hauptversammlung ausscheidenden Herren Mitglieder des Aufsichtsrates
   Prof. Dr. Carl Theodor Kromer — Mitglied des Aufsichtsrates der Badenwerk AG., Freiburg im Breisgau;
   Felix W. Schulthess — Präsident des Verwaltungsrates der Schweizerisch n Kreditanstalt, Zürich,
   wieder zu wählen.
   An Stelle von Herrn Eugen Blank, der aus Altersgründen gebeten hat, von einer Wiederwahl abzusehen, schlägt der Aufsichtsrat vor,
   Herrn Dr. Werner Lindecker — Direktor der Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG., Greifensee,
   neu in den Aufsichtsrat zu wählen.
6. Wahl der Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 1968.
   Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Herren Wirtschaftsprüfer Dr. Franz Lipfert, Stuttgart, und Wirtschaftsprüfer Heinrich Holch, Stuttgart, als Abschlussprüfer zu wählen.

Die Aktionäre, die ihr Stimmrecht auszuüben wünschen, wollen ihre Aktien gemäss § 15 der Gesellschaftssatzung spätestens am 21. Juni 1968
in Deutschland: bei unserer Gesellschaftskasse, bei einem deutschen Notar oder bei einer deutschen Bank;
in der Schweiz: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und ihren Niederlassungen, beim Schweizerischen Bankverein und seinen Niederlassungen,
hinterlegen.

Die Hinterlegung ist auch dann ordnungsgemäss erfolgt, wenn die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei anderen in- oder ausländischen Kreditinstituten bis zur Beendigung der Hauptversammlung gesperrt gehalten werden. Im Falle der Hinterlegung bei einem Notar oder bei einer Wertpapiersammelbank ist die Bescheinigung über die erfolgte Hinterlegung spätestens am 24. Juni 1968 bei der Gesellschaft einzureichen.

Rheinfelden (Baden), den 13. Mai 1968 **Der Vorstand**

Guerlain S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 5 juin 1968, à 15 heures, dans les bureaux de MM. Ferrier Lullin & Cie, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 janvier 1968 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social: 15, rue Petitot, Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 4 juin 1968 chez:

Messieurs **Ferrier Lullin & Cie**
15, rue Petitot, **1204 Genève**

qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Von der
KOMPASS
Auflage 1967 sind noch einige wenige Bände an Lager.
Wir offerieren Ihnen diese zu einem red. Preis.
Gesamtwerk 2 Bände **60.–** anstatt 97.–
Firmenband **30.–** anstatt 50.–
Kompass Schweiz Verlag AG
Neuhausstr. 4, 8044 Zürich, Tel. 47 80 00
Bitte beziehen Sie sich bei einer Bestellung auf dieses Inserat.

Kaufmann
der Baubranche
sucht neue Aufgabe, Liegenschaftenverwaltung oder Kontrolltätigkeit bevorzugt.
Wenn möglich Zentralschweiz. Evtl. Einsatz mit Teilarbeitszeit.
Offerten unter Chiffre K 11968-23 an Publicitas AG., 6000 Luzern.

9
Die Frau kleidet sich mit aller Sorgfalt, um dem Mann zu gefallen. Kleiden auch Sie Ihren Brief so, dass er imponiert, z.B. in ein Schaller-Couvert.
SCHALLER COUVERTS
SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

Warenverkehr und gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland
Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)
Die Vorschriften über die **schweizerische Aussenhandelsgesetzgebung** wurden, **unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgten Abänderungen und Ergänzungen,** in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst. Die Broschüre kann noch zum Preise von **Fr. 2.50** von der Administration des **Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern,** Effingerstrasse 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30–520.
NB. Die Broschüre ist in französischer Sprache **nicht** erhältlich.

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
8734 REINACH

Reichhold Chemie AG., Hausen bei Brugg

Einladung an die Aktionäre

zur 30. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 4. Juni 1968, um 18 Uhr, im Grand Hotel Dolder, Zürich

Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1967.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates.
3. Statutarische Wahlen: a) Wahl des Verwaltungsrates,
   b) Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre ab 24. Mai 1968 am Sitze der Gesellschaft auf.

Der Aktienausweis wird durch Hinterlegung der Titel bei der Gesellschaft oder durch Vorlegung einer Depotbescheinigung erbracht.

Hausen/Brugg, den 18. Mai 1968 **Der Verwaltungsrat der Reichhold Chemie AG.**

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen

Hiermit beehren wir uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am **Mittwoch, den 29. Mai 1968, um 11 Uhr, in unserem** Verwaltungsgebäude, **Herrenacker 7, Schaffhausen,** abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1967. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 18. bis 28. Mai 1968 in unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Mai 1968 bezogen werden.
Bis zur Generalversammlung werden in unserem Aktienregister keine Uebertragungen von Namenaktien mehr vorgenommen.
Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen andern Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 17. Mai 1968 **Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft,** der Verwaltungsrat

Sogefer S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 juin 1968, à 11 heures 30, au siège de la société, rue Caroline 2, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan, compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 juin 1968 au siège de la société.

Lausanne, le 15 juin 1968 **L'administration**

A louer à Penthaz
Atelier de 840 m²
pouvant convenir pour dépôt ou petite usine. Cet atelier comporte un aérochauffeur et un pont roulant. Prix modéré au m².
S'adresser à: **Tefico S.A., rue de la Paix 2, 1003 Lausanne.**

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

Brochure AELE
(Dispositions valables dès 1967)
Brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris) Prière d'adresser les commandes et d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux 30—520, Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, 3000 Berne
(Il suffit de mentionner votre commande au verso du coupon qui nous est destiné).

Altershalber ist
mittleres Geschäftsunternehmen
mit eigenem Fabrikationsprogramm und erfolgreichen Neuentwicklungen mit Firmennamen und Aktienmantel **zu verkaufen**
Für finanzkräftiges Fabrikations- und Handelsunternehmen mit eigener Verkaufsorganisation in der Schweiz und im Ausland (Apparatebau, Montage, Service) bieten sich durch die Uebernahme zusätzliche konkurrenzlose Fabrikations- und Verkaufsmöglichkeiten. Ein Chefmonteur und 2 Servicemonteure könnten mitübernommen werden; Mitarbeit des bisherigen Geschäftsinhabers für Kundenbearbeitung und fachtechnische Kundenberatung ist noch während 2 bis 5 Jahren möglich. Notwendiges **Kapital Fr. 500 000.— bis Fr. 1 000 000.—.**
Ernsthafte Interessenten erhalten ausführliche Auskunft unter Chiffre OFA 8218 R an Orell Füssli Annoncen AG., 5001 Aarau.

Weltweit...
... sind die Dienste der
LIC
(Liga für Internationalen Creditschutz). Die LIC treibt Ihre Auslandguthaben ein.
Name
Strasse
Ort
Sie erhalten kostenlos und unverbindlich die Dokumentation zugestellt
seit 1897
AG vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10
Offizielle Alleinvertretung für die Schweiz der LIC-Liga für internationalen Credit-Schutz

Haben Sie Abfallsorgen???

dann schaffen Sie sich einen «Casper» an

CASPER-Abfallverbrenner kann frei im Hof aufgestellt werden und ist mit einem Rauch- und Funkenfänger versehen.

CASPER-Abfallverbrenner ist ein norwegisches Produkt und wurde bis jetzt in über 5000 Exemplaren an Fabriken, Werkstätten, Bauplätze, Gärtnereien, Campingplätze usw. verkauft.

CASPER-Abfallverbrenner wird überall dort gebraucht, wo regelmässig Abfall anfällt. Nicht für flüssige Brennstoffe.

CASPER-Abfallverbrenner ist in 3 Grössen mit 280 Liter, 800 Liter und 2000 Liter Inhalt lieferbar.

CASPER-Abfallverbrenner sollte auch bei Ihnen nicht fehlen.

Verlangen Sie noch heute die unverbindlichen Angaben durch

INTEREX, Hofackerstrasse 12, **4132 Muttenz,** Tel. (061) 41 15 63

Agent für die Westschweiz: J. Lohner, Case postale 86
1012 Lausanne-Chailly
Tel. (021) 28 68 92

Im Auftrag einer angesehenen Privatbank in Basel suchen wir einen versierten

Steuerfachmann

für die Beratung der Kundschaft in allen Steuerfragen und die selbständige Erledigung der entsprechenden Formalitäten.

Wir legen Wert auf eine vertrauenserweckende Persönlichkeit mit fundierten Kenntnissen auf dem Gebiete des Steuerwesens, im Alter zwischen 28–40 Jahren, die fähig ist, die bereits bestehende Abteilung weiter auszubauen und neue Aufgaben zu übernehmen.

Gerne orientieren wir Sie anlässlich einer persönlichen Besprechung über alles weitere, doch bitten wir Sie vorerst um Ihre Offerte mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Zeugnisabschriften an

Manfred Nadolny
Beratungsstelle für Personalfragen
Hasenrainstrasse 18, **4002 Binningen**

ADANA HAND RUCKMASCHINEN

Machen Sie Ihre DRUCKSACHEN nach eigenen Ideen, mit einem Minimum an Zeit, ohne lange warten zu müssen und mit viel geringeren Kosten selber. ADANA ist eine richtige DRUCKMASCHINE mit 1000 Gebrauchsmöglichkeiten. Schon ab Fr. 275.- haben Sie eine HAUSDRUCKEREI
Prospekte unverbindlich von der Generalvertretung **Carl Federer**
6002 LUZERN Weggisgasse 29
Telefon 041 / 2 61 53

A vendre de gré à gré

1 appareil de développement micro-films «Aiglonne»;
1 appareil prises de vues «Micro-Juma» N° 309;
1 idem «Micro-style» N° 208;
1 appareil lecteur «Microlux»;
le tout marque «Debrie» Paris.

S'adresser à l'Office des faillites de Neuchâtel où les offres doivent être faites jusqu'au 28 mai 1968.

VOTRE argent
Versé à la POSTE
Géré par la BANQUE DE PRÊTS ET DE PARTICIPATIONS SA
LE LIVRET DE DÉPÔT POSTAL
une formule nouvelle simple et avantageuse
INTÉRÊT ANNUEL:

Renseignements:

bpp

Banque de Prêts et de Participations SA
11, rue Pichard
Tél. (021) 22 52 77
1003 Lausanne
15, rue Tœpfer
Tél. (022) 46 87 35
1211 Genève 3

Günstig zu verkaufen

Fakturierautomat Supermetall

in sehr gutem Zustand.

Albert Joos AG., 7001 Chur,
Tel. (081) 22 21 61.

La solution à vos problèmes de:
graphisme - industrial design - publicite,
vous la trouverez à l'atelier:
Daniel Borel 2055 Saint-Martin tél. 038 7 07 34
Demandez notre catalogue, sans engagement.

db

Ein Berufsverband mit Sitz in Bern bietet einer versierten

Buchhalterin

einen interessanten, vielseitigen Posten zu fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

Interessentinnen, mit einigen Jahren Praxis auf diesem Gebiet, sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre J 120229 an Publicitas AG., 3001 Bern, zu richten.

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den Nachlass des am 7. April 1968 verstorbenen Herrn

Walter Schneider

geb. 26. Oktober 1905, von Rubigen (Bern), ehemaliger Restaurateur zum «Metro», Weinmarkt 9, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 18. Juni 1968, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 18. Mai 1968 **Teilungsamt der Stadt Luzern**

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Biel vom 2. Mai 1968 ist über den Nachlass des am 22. April 1968 in Biel verstorbenen Herrn

Hans Aeberhard

geb. 20. April 1889, Sohn des Friedrich, von Zuzwil (Bern), Ehemann der Maria Margaretha geb. Möschler, gewesener Uhrenfabrikant in Biel, Mittelstrasse 5, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als **Massaverwalter** ist ernannt worden: **Herbert Hügli,** Notar in Biel, Bahnhofstrasse 14.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitern Anspruchsberechtigten des Herrn Hans Aeberhard aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit **28. Juni 1968** schriftlich beim **Regierungsstatthalteramt Biel** anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Biel, Bahnhofstrasse 14, den 14. Mai 1968 **Notariat Hügli & Defila:** Heinz Defila, Notar

---

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

REX-ROTARY R 11

Der blitzschnelle Umdrucker; 100% automatisch; bedienungssicher. Hand- oder elektrischer Betrieb.

Generalvertretung:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Bern
Telephon 031 25 34 91

HA

BON
Senden Sie unverbindlich Dokumentation des Rex-Rotary R-11

Name: _____

Adresse: _____

CILAG-CHEMIE

sucht einen jüngeren

Sachbearbeiter für die Markenabteilung

zur weitgehend selbständigen Betreuung aller anfallenden Fragen bezüglich Eintragung, Aufrechterhaltung und Verteidigung unserer Schutzmarken für pharmazeutische Präparate.

Unser neuer Mitarbeiter sollte über einige Erfahrung auf diesem Gebiet verfügen, gute Fremdsprachenkenntisse in Englisch und Französisch besitzen und Sinn für angenehme Zusammenarbeit haben.

Sie finden bei uns fortschrittliche Arbeitsbedingungen und gute Sozialleistungen inkl. Pensionskasse. Ihre ausführliche Bewerbung richten Sie bitte an die

Personalabteilung der
CILAG-CHEMIE AG., 8201 Schaffhausen

1967er Château Valrose
Bordeaux Supérieur

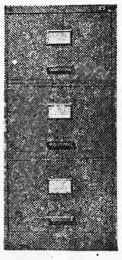
mild und ansprechend, franko verzollt, spesenfrei jede Station zu **Fr. 166.—** das 28-Liter-Fass mit Etiketten und Abzugsanweisungen, oder zu **Fr. 5.75** die Bordeauxflasche, Glas und alles inbegriffen, bei Bezug von 40, 75, 150 oder 300 Flaschen je nach Fass. Zahlung nach Erhalt nach Basel.

Max Koller, Bordeaux, 2, Quai des Chartrons.
Zur Zeit: Max Koller, 9043 Trogen.

Preisliste zu Diensten.

Trosselli Büro-Organisation **STAHLMÖBEL**

REGISTRATURSCHRÄNKE mit Schloss



2 Schubladen Fr. 240.-
3 Schubladen Fr. 290.-
4 Schubladen Fr. 390.-

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Zone industrielle à 15 km au Nord-Ouest de Lausanne

Usine à vendre

non terminée, avec 4500 m² de terrain, pouvant servir d'atelier ou de dépôt.
La halle principale, de 663 m², comprend actuellement 9 fermes et est équipée de 2 ponts roulants de 2 et 3 tonnes.
Un atelier fermé, de 315 m², avec un aérochauffeur, est contigu à la halle.
Facilités de paiement.
S'adresser à: **Tefico S.A., rue de la Paix 2, 1003 Lausanne.**

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

---

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition de juin 1967)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de **1 fr. 80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne